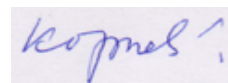


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
романской филологии



проф. В.В.Корнева

14.06.2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.0.27 Регионоведение Италии

1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:
45.05.01 Перевод и переводоведение

2. Профиль подготовки/специализации:
Перевод и переводоведение. Английский и итальянский языки.

3. Квалификация (степень) выпускника: лингвист-переводчик

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра романской филологии

6. Составители программы: Побегайло Ирина Валентиновна, кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии

7. Рекомендована: Научно-методическим советом факультета РГФ от 28.04.2023 протокол № 7

8. Учебный год: 2025/2026 **Семестр(-ы):** 6

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Цель курса - познакомить студента по указанной специальности с традициями культурной сферы регионов Италии, дать представления о географическом положении, природе и традиционных сферах производства регионов; развить духовую, эстетическую и интеллектуальную сферы личности студента, приобщить студентов к современной культуре Италии.

Задачи:

- познакомить студентов с процессами регионализации в Италии;
- изучить административное деление Италии на современном этапе;
- рассмотреть географическое, политическое, экономическое, социальное положение итальянских регионов;
- сформировать представление о достопримечательностях и символах итальянских городов, о региональных языках;
- дать информацию о наиболее значимых представителях итальянской культуры.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: Блок Б1, вариативная часть, дисциплина по выбору.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1	Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания	Знать концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков; культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, традиции и обычаи населения; уметь характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики; владеть нормами этикета, принятыми в странах изучаемых

				ЯЗЫКОВ.
--	--	--	--	---------

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 2 ЗЕТ / 72 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачет

13. Виды учебной работы:

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)	
	Всего	По семестрам
		6 семестр
Аудиторные занятия	34	34
в том числе: лекции	34	34
практические	-	-
лабораторные	-	-
самостоятельная работа	38	38
форма промежуточной аттестации (зачет)	-	зачет
Итого:	72	72

13.1 Содержание дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
1. Лекции			
1.1	Основные понятия и предмет дисциплины	Введение основных понятий и проблематики курса, цели, задач, и методов изучения курса, основных требований и общих подходов к изучению курса. Повторение основных этапов истории стран изучаемого языка.	
1.2	Регионы северной Италии: Валле д'Аоста, Пьемонт, Ломбардия, Венето, Трентино-Алто Адидже, Фриули Венеция Джулия, Лигурия, Эмилия - Романья	Изучение регионов с точки зрения их географического и экономического положения, исторического аспекта, культуры, традиций, языковой ситуации и туристической привлекательности.	
1.3	Регионы центральной Италии: Тоскана, Умбрия, Лацио, Марке, Аbruццо, Молизе.	Изучение регионов с точки зрения их географического и экономического положения, исторического аспекта, культуры, традиций, языковой ситуации и туристической привлекательности.	
1.4	Регионы южной Италии: Кампания, Базиликата, Апулия, Калабрия.	Изучение регионов с точки зрения их географического и экономического положения, исторического аспекта, культуры, традиций, языковой ситуации и туристической привлекательности.	
1.5	Регионы островов: Сицилия и Сардиния.	Изучение регионов с точки зрения их географического и экономического положения, исторического аспекта, культуры, традиций, языковой ситуации и туристической привлекательности.	

		привлекательности.	
--	--	--------------------	--

13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1.1	Основные понятия и предмет дисциплины	2	-	-	2	4
1.2	Регионы северной Италии: Валле д'Аоста, Пьемонт, Ломбардия, Венето, Трентино-Алто Адидже, Фриули Венеция Джулия, Лигурия, Эмилия - Романья	14	-	-	16	30
1.3	Регионы центральной Италии: Тоскана, Умбрия, Лацио, Марке, Абруццо, Молизе.	10	-	-	10	20
1.4	Регионы южной Италии: Кампания, Базиликата, Апулия, Калабрия.	6	-	-	8	14
1.5	Регионы островов: Сицилия и Сардиния.	2	-	-	2	4
	Итого:	34	-	-	38	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

Лекционные занятия сопровождаются демонстрацией преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы темы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, обратив особое внимание на методические указания по их решению.

Закончив изучение раздела, необходимо проверить умение ответить на все вопросы программы курса по этой теме (осуществить самопроверку).

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Побегайло И.В. Учебное пособие. L'Italia regionale / И.В.Побегайло. – Воронеж, изд-во ВГУ, 2009. –16 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2.	Н.Е.Маркова. Итальянский язык. Пособие по курсу страноведение / Под ред. Т.Г.Вершинина. - СПб. : Изд. «СПБКО», 2010. – 124 с.
3.	Gianluigi Ugo. Piccola storia d'Italia / Gianluigi Ugo. – Perugia, Guerra Edizioni, 2002. – 134 p.
4.	Enciclopedia Geografica. Italia. Volume 1. Edizione speciale per il Corriere della Sera, Milano, 2004. – 417 p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

№ п/п	Источник
3.	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. - <URL: http://www.biblioclub.ru >

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы:

№ п/п	Источник
1.	Побегайло И.В Storia dell'Italia: Учеб.пособие по истории Италии / И.В.Побегайло. – Воронеж, 2006. – 16 с.
2.	Побегайло И.В L'Italia regionale: Учеб.пособие по региональному страноведению / И.В.Побегайло. – Воронеж, 2009. – 24 с.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория 47 (учебная аудитория): мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет.

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Семестр 6 <i>Регионы северной Италии:</i> Валле д'Аоста, Пьемонт, Ломбардия, Венето, Трентино-Алто Адидже, Фриули Венеция Джулия, Лигурия, Эмилия – Романья. <i>Регионы центральной Италии:</i> Тоскана, Умбрия, Лацио, Марке, Абруццо, Молизе. <i>Регионы южной Италии:</i> Кампания, Базиликата, Апулия, Калабрия. <i>Регионы островов:</i> Сицилия и Сардиния.	ОПК-3	Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни страны изучаемого языка и способен интерпретировать данные знания (ОПК-3.1)	Контрольная работа
Промежуточная аттестация форма контроля семестр 6 – зачет				собеседование по вопросам билетов

20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Регионоведение Италии» (2 ЗЕТ) проводится одна текущая аттестация.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках контрольной работы.

1. *Abbinate ciascuna regione al proprio capoluogo. Attenzione, ci sono dei capoluoghi in più!*

A. Regioni dell'Italia del Nord

- | | |
|-------------------|------------|
| 1. Piemonte | a) Genova |
| | b) Bologna |
| 2. Lombardia | c) Venezia |
| | d) Milano |
| 3. Liguria | e) Torino |
| 4. Emilia-Romagna | f) Aosta |

B. Regioni dell'Italia del Centro

- | | |
|------------|------------|
| 1. Toscana | a) Perugia |
| | b) Roma |
| 2. Umbria | c) Ancona |
| 3. Marche | d) Firenze |

4. Lazio e) Trento
f) Trieste

C. Regioni dell'Italia del Sud e Isole

1. Campania a) Potenza
b) Palermo
2. Sicilia c) Campobasso
d) L'Aquila
3. Puglia e) Cagliari
f) Napoli
4. Basilicata g) Catanzaro
5. Calabria h) Bari
6. Sardegna

2. In quale regione si trova/si trovano?

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1) La Fiat _____ | 7) La Fontana di Trevi _____ |
| 2) Maranello _____ | 8) Il Ponte Vecchio _____ |
| 3) Il Lago Maggiore _____ | 9) I Trulli _____ |
| 4) Assisi _____ | 10) La Valle dei Templi _____ |
| 5) Sanremo _____ | 11) La Costa Smeralda _____ |
| 6) Il palazzo Ducale _____ | 12) Capri _____ |

3. Vero o falso

V F

1. In Italia esistono grandi differenze tra Nord, Centro e Sud.
2. L'Etna è un vulcano definitivamente spento.
3. Il fiume più lungo d'Italia è il Tevere.
4. Il Po bagna Bologna.
5. Il lago Maggiore è il più esteso d'Italia
6. La regione più popolata d'Italia è la Lombardia
7. La Repubblica di San Marino è un piccolo stato indipendente.
8. In Italia, il settore terziario è poco sviluppato.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной теста выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 60 мин. Обучающиеся могут пользоваться электронными словарями, и другими материалами, предусмотренными заданиями теста.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Максимальное количество – 45 баллов. Баллы соответствуют следующим оценкам:

45 – 41 балл – «отлично».

40 – 31 балл – «хорошо».

30 – 21 балл – «удовлетворительно».

Ниже 21 баллов – «неудовлетворительно».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Регионоведение Италии»;

2) умение связывать теорию с практикой;

3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;

4) умение устанавливать междисциплинарные связи;

5) владение навыками продуцирования устных и письменных текстов научного стиля на итальянском языке;

6) способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов;

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности и компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа студента всем шести перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач. Тест получил оценку 45 – 41 балл.	Повышенный уровень	Отлично
Ответ студента не соответствует одному из перечисленных показателей. Компетенции в целом сформированы, но проявляются и используются фрагментарно, не в полном объеме, что выражается в отдельных неточностях при ответе. Тест получил оценку 40-31 балл.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента не соответствует любым двум из перечисленных показателей. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что	Пороговый уровень	Удовлетворительно

выражается в допускаемых неточностях и существенных ошибках при ответе, нарушении логики изложения, неумении аргументировать и обосновывать суждения и профессиональную позицию. Тест получил оценку 30-21 балл.		
Ответ студента не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении связывать теорию с практикой, устанавливать междисциплинарные связи, формулировать выводы по ответу, отсутствии собственной профессиональной позиции. Тест получил оценку ниже 20 баллов.	-	Неудовлетворительно

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему теоретические вопросы.

1. Quante regioni ci sono in Italia?
2. Qual'è la regione più grande?
3. Qual'è la regione più piccola?
4. Quali sono le regioni autonome?
5. Quale regione italiana è più popolosa?
6. Che cosa è il simbolo di Torino?
7. Da dove viene il nome della regione di Liguria?
8. Perché a Milano si utilizza l'espressione *sembra la fabbrica del Duomo*?
9. Dove si parla *il ladino*?
10. Perché Bologna è chiamata *la Dotta e Grassa*?
11. Quale movimento nasce a Firenze e cambia la mentalità?
12. Quale regione si chiama *cuore verde dell'Italia*?
13. Chi è il più illustre figlio della città marchigiana, uno dei maggiori pittori del Rinascimento?
14. Da dove deriva il termine *palazzo*?
15. Come si chiama l'ultima regione nata in Italia?
16. Che cosa indicavano gli storiografi antichi con il termine *Magna Grecia*?
17. Per quale cosa è famosa la città di Napoli?
18. Che cosa è *'ndrangheta*?

19. In quale regione si trovano i trulli?

20. In quale regione si svolge la “battaglia delle arance”?

Описание технологии проведения

Зачет проводится по билетам, содержащим один теоретический вопрос. На подготовку ответа отводится 20 минут.

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

1. Знание культурного наследия, политической системы, внешней политики, состояния политических, экономических и культурных отношений Италии с Российской Федерацией.

2. Умение применять полученные знания при анализе современной общественно-политической обстановки, при прогнозировании возможных исторических перспектив; характеризовать общественно-политические, культурные, языковые и религиозные реалии Италии.

3. Владение основными понятиями и терминами, а также технологиями научного анализа, использования и обновления знаний по культуре Италии.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется 2-балльная шкала: зачтено/незачтено;

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным критериям. Продемонстрировано знание культурного наследия, политической системы, внешней политики, состояния политических, экономических и культурных отношений Италии с Российской Федерацией.	Повышенный уровень	Зачет
Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует одному (двум) из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Недостаточно продемонстрировано знание предмета.	Базовый уровень	Зачет
Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум (трем) из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы.	Пороговый уровень	Зачет
Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем (четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания по предмету.	–	Незачет

20.3 Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:
Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности)

ЗАДАНИЕ 1. *La vetta più alta della catena alpina è:*

- a) il Cervino
- b) il Monviso
- c) il Monte Bianco

ЗАДАНИЕ 2. *La regione più grande dell'Italia è:*

- a) la Lombardia
- b) la Sicilia
- c) Le Marche

ЗАДАНИЕ 3. *Per Magna (Grande) Grecia si intende*

- a) il paese greco
- b) La Grecia antica
- c) il territorio italiano occupato dai greci, cioè l'unica regione civilizzata

ЗАДАНИЕ 4. *La regione più popolata è*

- a) Il Lazio
- b) Il Piemonte
- c) La Lombardia

ЗАДАНИЕ 5. *Quale regione si chiama "cuore verde dell'Italia"?*

- a) La Campania
- b) Il Veneto
- c) L'Umbria

ЗАДАНИЕ 6. *Il ciclo degli affreschi dedicati alla vita di San Francesco furono lasciati ad Assisi da:*

- a) Giovanni Cimabue,
- b) Duccio di Boninsegna.
- c) Giotto di Bondone,

2) открытые задания (повышенный уровень сложности)

ЗАДАНИЕ 1. *Da dove viene il nome della regione di Liguria?*

(Dal nome del popolo "i liguri")

ЗАДАНИЕ 2. *Da chi fu progettata ed eretta la celebre cupola della Cattedrale di Firenze Santa Maria del Fiore? (da Filippo Brunelleschi)*

ЗАДАНИЕ 3. *Perché a Milano si utilizza l'espressione sembra la fabbrica del Duomo? (se un lavoro si protrae per lunghissimo tempo, si utilizza l'espressione sembra la fabbrica del Duomo: infatti, ci sono voluti molti secoli per costruire questa splendida cattedrale)*

ЗАДАНИЕ 4. *Da dove deriva il termine palazzo? (Il termine palazzo deriva da Palatino, uno dei sette colli di Roma)*

ЗАДАНИЕ 5. *Quale movimento nasce a Firenze e cambia la mentalità? (il Rinascimento)*

ЗАДАНИЕ 6. *Quale città italiana si chiama "dotta e grassa" e perché? (Bologna, per la sua università che esiste dal XI secolo e per i suoi piatti tipici che sono a base di carne, in particolare maiale)*

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;

0 баллов – задание не выполнено